



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΝΟΜΟΣ ΑΤΤΙΚΗΣ
ΔΗΜΟΣ ΔΙΟΝΥΣΟΥ
Διεύθυνση Διοικητικών Υπηρεσιών
Λ. Μαραθώνος & Αθ. Διάκου, ΤΚ 14 565, Αγ. Στέφανος
Πληροφορίες: Σερασκέρης Εμμ.
Τηλ.: 2132030629
Email: seraskeris@dionysos.gr

Άγιος Στέφανος, 8.7.2022
Αριθμ. Πρωτ.: 21322

ΠΡΟΣ
Τον Πρόεδρο του
Δημοτικού Συμβουλίου

Θέμα. «Ενημέρωση σχετικά με την συμμετοχή του Δήμου Διονύσου σε υπό δημιουργία Θεματικό Δίκτυο μεταξύ Δήμων Ελλάδας και Ισραήλ με θέμα Πολιτισμός και Υγεία (Culture & Health) και εξουσιοδότηση του Δημάρχου Διονύσου για την υπογραφή της σχετικής Συμφωνίας Συνεργασίας για την ίδρυση Δικτύου»

Τον Μάιο του 2022, ξεκίνησε, στα πλαίσια της συνεχούς βελτίωσης των σχέσεων των δύο χωρών τα τελευταία δέκα χρόνια, με την πρωτοβουλία επιστημόνων ειδικών σε διαδημοτικές συνεργασίες και στις διεθνείς σχέσεις, μια προσπάθεια προσέγγισης Δήμων των δύο Χωρών με σκοπό την ίδρυση ενός θεματικού Δικτύου, το οποίο θα μπορούσε να συμβάλλει στην περαιτέρω ανάπτυξη των σχέσεων των δύο λαών.

Οι επαφές βρήκαν πολύ θετική ανταπόκριση από την Αυτοδιοίκηση και των δύο Χωρών και δημιουργήθηκε σε σύντομο χρόνο ο αρχικός πυρήνας ενός νέου Δικτύου Συνεργασίας με την Συμφωνία που καταθέτουμε σήμερα στο Σώμα προς ενημέρωση των Δημοτικών Συμβούλων και έγκριση της συμμετοχής του Δήμου μας.

Η Συμφωνία όπου περιγράφονται οι σκοποί και οι στόχοι του Δικτύου, παρατίθεται συνημμένα στην Ελληνική και την Αγγλική Γλώσσα.

Κατόπιν αυτών, παρακαλούμε το Σώμα να εγκρίνει την συμμετοχή του Δήμου μας και να εξουσιοδοτήσει τον Δήμαρχο να υπογράψει και να καταθέσει τον φάκελο του δικτύου στο Υπουργείο Εσωτερικών στην Επιτροπή αρθ.4 παρ.2β ν. 3345/2005 καθώς και να προχωρήσει στις απαραίτητες ενέργειες για την πλήρη συμμετοχή μας. Τον Δήμαρχο

θα συνεπικουρούν στις εργασίες του Δικτυου οι Αντιδήμαρχοι και ένα υπηρεσιακό στέλεχος του Δήμου.

Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΑΛΑΦΑΤΕΛΗΣ

Συνημμένα:

Σχέδιο Συμφωνίας

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ ΔΙΚΤΥΟΥ ΠΟΛΕΩΝ ΙΣΡΑΗΛ-ΕΛΛΑΔΑΣ
ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ

Εμείς οι Δήμαρχοι των Πόλεων και των Δήμων
(Δήμοι της Ελλάδος και του Ισραήλ ονομαστικά)

Λαμβάνοντας θπ'όψιν την παραδοσιακή φιλία μεταξύ των δύο χωρών και το κοινό μας παρελθόν ως αρχαίοι πολιτισμοί, καθώς και

- Το γεγονός ότι ζούμε στην ίδια γειτονιά αυτού του πλανήτη και μας ενώνει η ίδια θάλασσα,
- Την επιθυμία διεύρυνσης της πολιτιστικής, οικονομικής, κοινωνικής, υγειονομικής, τουριστικής και περιβαλλοντικής συνεργασίας μεταξύ των δήμων μας
- Την πεποίθηση ότι η ενίσχυση της φιλίας και της συνεργασίας μεταξύ των δήμων μας θα συμβάλει στην περαιτέρω ανάπτυξη των αμοιβαίων σχέσεων μεταξύ των πολιτών μας και μεταξύ των δύο χωρών,

Επιπλέον δε,

- Γνωρίζοντας ότι οι πόλεις διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη διαδικασία λήψης αποφάσεων για τις διεθνείς σχέσεις
- Εχοντας την πεποίθηση ότι οι πόλεις μπορούν να συμβάλουν αποφασιστικά στην ευρύτερη διεθνή συνεργασία και στην προστασία και διατήρηση της ειρήνης, του πολιτισμού, της βιώσιμης ανάπτυξης, της προαγωγής της υγείας, της σταθερότητας και της αλληλεγγύης
- Πιστεύοντας ότι στη σημερινή παγκοσμια πραγματικότητα, η Διπλωματία των Πόλεων είναι μια πρόκληση που πρέπει να ανταποκριθούν όλοι οι υπεύθυνοι λήψης αποφάσεων διεθνών σχέσεων για βιώσιμη ανάπτυξη, ανθεκτικότητα, προαγωγή της υγείας και ευημερί

Συμφωνούμε ότι:

Άρθρο 1

Θα προσπαθήσουμε ως Δήμοι του Δικτύου να αναπτύξουμε περαιτέρω τις φιλικές μας σχέσεις για την προώθηση της αμοιβαία επωφελούς συνεργασίας, ξεκινώντας από τον πολιτισμό και την υγεία.

Άρθρο 2

Οι Δήμοι του Δικτύου θα προσπαθήσουμε να μοιραστούμε πληροφορίες σε θέματα σχετικά με τη Διοίκηση, τις υπηρεσίες, τη διαχείριση των ανθρώπινων πόρων, δραστηριότητες πολιτισμού και υγείας, αιεφόρου τουρισμού, δράσεις προστασίας του Περιβάλλοντος, διάχυση καλών πρακτικών, έρευνας και καινοτομίας.

Άρθρο 3

Οι Δήμοι του Δικτύου θα βοηθήσουν στην ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ των πολιτιστικών φορέων και των σωματείων, των σχολείων της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, των ηλικιωμένων, καθώς και του εμπορικού και επιχειρηματικού τομέα που διακρίνει κάθε Δήμο.

Άρθρο 4

Οι Δήμοι του Δικτύου θα ενθαρρύνουν την ανάπτυξη της συνεργασίας και θα συμβάλουν στην επιτυχία της μέσω της εφαρμογής και της υιοθέτησης ειδικών προγραμμάτων και δράσεων κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των δήμων αυτών των Δικτύων που επιθυμούν να συμμετάσχουν.

Άρθρο 5

Οι Δήμοι του Δικτύου θα αναπτύξουν, θα εκπονήσουν και θα καταθέσουν σχετικές προτάσεις χρηματοδότησης για προγράμματα της ΕΕ.

Άρθρο 6

Αρχικά, 18 πόλεις πρόκειται να γίνουν μέλη του Δικτύου – εννέα (9) από κάθε χώρα. Νέοι Δήμοι-Μέλη και από τις δύο χώρες και από άλλες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που μοιράζονται κοινά χαρακτηριστικά μπορούν να προστεθούν εάν γίνουν αποδεκτοί από όλα τα ιδρυτικά μέλη.

Άρθρο 7

Προκειμένου να διευκολυνθεί η συνεργασία, πρόκειται να συγκροτηθεί προσωρινή γραμματεία στην Ελλάδα. Θα συσταθεί επίσης μια Διευθύνουσα Ομάδα που θα αποτελείται από έναν εκπρόσωπο από κάθε συμμετέχοντα δήμο.

Άρθρο 8

Η παρούσα Συμφωνία ισχύει από την ημέρα της υπογραφής της και θα παραμείνει σε ισχύ για περίοδο πέντε ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, μπορεί να τροποποιηθεί ή να συμπληρωθεί εγγράφως με κοινή συμφωνία όλων των μερών.

Υπογράφηκε, τον μήνα του έτους 2022, σε δύο αντίτυπα.

Οι Δήμαρχοι

CONSENSUS

**FOR THE ESTABLISHMENT OF AN ISRAELI- GREEK CITIES NETWORK FOR
CULTURE AND HEALTH**

We, the Mayors of the cities and municipalities

...

Bearing in mind the traditional friendship between the two countries and our shared past as ancient civilizations, as well as

- The fact that we live in the same neighborhood of this planet, and we are connected by the same sea,
- The wish to expand the cultural, economic, social, health, tourism and environmental cooperation between our municipalities
- The belief that strengthening the friendship and cooperation between the municipalities would contribute to further developing the mutual relations between our citizens, and between the two countries,

Furthermore, we

- Are aware that cities play an important role in the international relations decision-making process
- Are convinced that cities can make a decisive contribution to wider international cooperation, and to the protection and maintenance of peace, culture, sustainable development, health promotion, stability, and solidarity
- Believe that in today's globalized reality, City Diplomacy is a challenge which all international relations decision-makers must meet for sustainable development, resiliency, health promotion and prosperity

Agree that:

Article 1

The Networks' municipalities will strive to further develop their friendly relations to promote mutually beneficial cooperation, beginning with culture and health.

Article 2

The Networks' municipalities will strive to share information relating to municipal administration and services; human resource management; culture and health activities; health tourism; Environmental activities and other areas of common interest.

Article 3

The Networks' municipalities will assist in developing the relations between the cultural agencies and unions, schools, senior citizens and old-age centres, as well as the commercial and the business sectors within their jurisdiction.

Article 4

The Networks municipalities will encourage the development of cooperation and contribute to its' success through the implementation and the adoption of specific programs by agreement between those Networks' municipalities wishing to participate.

Article 5

The Networks' municipalities will develop relevant funding proposals for EU programmes.

Article 6

Initially, 18 cities are to become part of the Network – five (9) from each country. New Member Municipalities from both countries and from other European Union countries that share common characteristics may be added if they are accepted by all founding members.

Article 7

In order to facilitate the cooperation, a temporary secretariat is to be established in Greece. A steering group consisting of a representative from each participating municipality will also be established.

Article 8

This Consensus becomes valid on the day of its signing and will remain in force for a period of five years. During this period, it may be amended or supplemented in writing by mutual agreement of all parties.

Signed, in the month of the year 2022, in two copies.

Mayors